

南ぬ浜町海浜緑地のご利用について

遊泳時間：9：00～19：00（～18:00 9月）（Swimming time of the beach）

開門時間：9：00～19：30（～18:30 9月）（Opening time of the park）

- ゲート閉鎖中の忘れ物確認は翌日となります。**忘れ物**がないようにしましょう。
Make sure you have everything with you. When the gate is close you can't pick it up!
請注意隨身行李並妥善保管。如海水浴場關閉時，遺失之物品需於隔日才能確認。
- コインロッカーを使用するなど、**荷物・貴重品の紛失**には気をつけましょう。
Valuable items should be stored in a coin-operated locker.
在使用投幣置物櫃時，請注意您的貴重物品及行李以免遺失。
- 自動車やバイク、自転車等、**車両**の乗り入れは禁止です
Keep vehicle off the beach
海浜禁止任何車輛（自行車、機車、小客車、大客車）進入。
- **ゴミ**は各自で持ち帰りましょう。 ● **ペット**を連れての入場は禁止です。
No Littering or dumping. No pets of any kind are allowed.
離開時請將垃圾帶走。 禁止攜帶寵物。
- **飲酒・バーベキュー・キャンプ等**は禁止です。
Drinking alcohol barbecuing and camping is prohibited.
海水浴場内禁止飲酒、烤肉、露營。
- 花火など**火気類**の使用は禁止です。喫煙は指定場所をお願いします。
All fires are prohibited including smoking and firework.
並禁止使用煙火等易燃物品。
- 他人の**めいわく**になる行為はやめましょう（大きな声、そう音、他）
Engaging in any behavior which is likely to intimidate harass or no disturbing noise
disrupt the peaceful environment of others is prohibited.
此處為公共區域，請勿干擾他人、或大聲喧嘩、製造噪音等。
- 許可のない**商業行為**や掲示物等は禁止です
No vending and advertising without permit.
未經許可，禁止任何銷售等商業行為及廣告看板登載。
- 決められた**遊泳時間、遊泳区域**を守って泳ぎましょう。
Please swim within designated area and opening hours.
請遵照海浜之開放時間，並於規畫之區域戲水。
- **立入禁止区域**には立ち入らないでください
Stay inside designated area.
請勿擅自前往禁止進入之區域。
- **お酒**が入っている時、体調が悪いときは、絶対に泳がないでください
Do not swim if you are feeling sick or drunk.
如飲酒或身體不適，請勿戲水。
- **幼児、児童**の水浴びや遊泳には、**必ず保護者**が付き添って下さい。
Children must have an adult in close proximity at all times.
年幼孩童戲水游泳時，需由家長陪同。
- 遊泳以外の**釣り**や**マリンスポーツ**は原則禁止です。
No fishing or any marine sports are prohibited basically.
除游泳戲水之外，禁止釣魚、水上活動等行為。
- **シュノーケル**を使用するの遊泳は禁止です。
- **事故**があった場合は、**ただちに**監視員等にご連絡下さい。
In case of an accident or emergency. Please let us know immediately
如發生溺水等意外，請立刻聯絡管理員或救生人員。
- **遊泳が禁止**された場合は、遊泳しないで下さい。
When swimming is prohibited. Do not swim.
當遇上禁止游泳時，請勿貿然戲水。
- **ワレもの、ビン等**、けがの恐れのあるものの持ち込みは禁止です。
No glass of any kind containers allowed on the beach.
請勿攜帶玻璃瓶、鐵鋁罐等易造成傷害之物品。

～管理者の指示に従わない場合は、退去していただくこともあります。注意事項及び管理者の指示を守って、楽しい時間をお過ごしください～

Beach staff might ask you to leave you if you are not following the directions. Keep safe by obeying your lifeguard and Have fun!

如未聽從管理員或救生員的指示，將會被強制驅離。請遵守注意事項並聽從指示，渡過愉快的海水浴時光。